

A NEW ENGLISH-CHINESE DICTIONARY OF
AUTOMOTIVE ENGINEERING
(Revised Second Edition)

新英汉 汽车技术词典

(第二版)

© 张蔚林 编



人民交通出版社
China Communications Press

新英汉汽车技术词典

(第二版)

A NEW ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
OF AUTOMOTIVE ENGINEERING
(Revised Second Edition)



张蔚林 编

人民交通出版社

内 容 提 要

本书收编了汽车设计、制造、研究、检测、结构、使用、修理、运输、管理、材料等方面,以及与汽车专业关系紧密的一些词汇九万余条,供汽车专业科研人员、工程技术人员和大中专院校师生学习参考。

图书在版编目(CIP)数据

新英汉汽车技术词典/张蔚林编. —2版. —北京:
人民交通出版社, 2005.12
ISBN 7-114-05826-8

I. 新... II. 张... III. 汽车工程-词典-英、汉
IV. U46-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 126654 号

书 名: 新英汉汽车技术词典(第二版)
著 作 者: 张蔚林
责任编辑: 王振军 林宇峰
出版发行: 人民交通出版社
地 址: (100011)北京市朝阳区安定门外外馆斜街3号
网 址: <http://www.ccpress.com.cn>
销售电话: (010)85285838, 85285995
总 经 销: 北京中交盛世书刊有限公司
经 销: 各地新华书店
印 刷: 北京鑫正大印刷有限公司
开 本: 787×1092 1/32
印 张: 56.625
字 数: 3010 千
版 次: 2000年6月第1版
2006年1月第2版
印 次: 2006年1月第2版第1次印刷 总第3次印刷
书 号: ISBN 7-114-05826-8
印 数: 0001-5000 册
定 价: 69.00 元

(如有印刷、装订质量问题的图书由本社负责调换)

《新英汉汽车技术词典》第二版说明

《新英汉汽车技术词典》第一版出版以来,又过了六个春秋。六年来,汽车技术迅速发展,新车型、新理论、新概念、新技术、新材料、新工艺、新结构不断涌现,随之而来的是众多英语新词和专业术语。为了向广大读者提供一部与日新月异汽车技术同步发展的《新英汉汽车技术词典》,我社特邀请《英汉汽车技术词典》第一、二版及《新英汉汽车技术词典》第一版的主编之一,长安大学张蔚林教授用了近四年的时间对原词典进行了改编:①在精选的基础上,增添了近年来出现的大量新词和术语并对这些术语作了简明、确切的诠释;②删除了相当数量的过时的不必要的词汇;③修正了原词典中对某些词条解释上的差错,使这部词典面目焕然一新。这次呈献给广大读者的第二版《新英汉汽车技术词典》的特点是:①新词量大,英、美出版的重要汽车专著和主要英、美汽车技术期刊上出现的新词基本汇集在内;②释意准确,每一词条都经过认真推敲,往往一条术语要查阅数种原文资料,才确定其含义。

《新英汉汽车技术词典》第二版由张蔚林教授主编,此外,参加词汇收集、编撰工作的还有张平、王振军、林宇峰、杨彬智、袁方、王文华、李松山、王翠霞、张昊、张晶晶、刘大成、马小滨、彭少勇、罗红、刘亦乔、冯丽丽、曾援、王黎明。

由于水平和条件的限制,遗漏与谬误仍在所难免,欢迎广大读者批评指正,以便再版时修正。

人民交通出版社
2005年8月22日

《新英汉汽车技术词典》前言

原《英汉汽车技术词典》自 1983 年出版发行至今,总发行量近 5 万册。十余年来,随着汽车技术的迅速发展,反映汽车新技术、新工艺、新材料、新结构等方面的词义和词汇不断增加,因此,有必要对原词典进行修订和增补。同时,我们也收到了大量的读者来信,信中除对我们的工作给予充分肯定和支持之外,还指出了原词典在编写、校对、装订中的一些差错,我们在此一并表示衷心的感谢。

综合上述情况,我们组织原词典的主编周允、张蔚林同志对词典进行了修订,除保留原版的主要特点外,着重增加了汽车新技术、新工艺、新材料、新结构等方面的名词,并对一些新词做了中文注释,以帮助读者准确理解。于是,就有了这部在 2000 年之际奉献在读者面前的《新英汉汽车技术词典》。

《新英汉汽车技术词典》改正了原版的一些错误和不当之处,删除了一些过时的名词,增收了汽车相关学科的名词,全书共收编了九万余词目。

我们的基本思想是为读者阅读翻译英文汽车专业书刊文献资料提供一本实用工具书,希望读者在阅读时遇到大部分与汽车相关的词汇都能在本词典中查到,以便节省读者的时间和精力。

《新英汉汽车技术词典》由周允、张蔚林编著,最后王文智、梁恩忠同志作了整理复查。此外,张平、齐国强、夏平飞、

张景、汪传敬、陈志和等同志参与了有关编、审工作。

限于修订的人力和水平,疏漏谬误之处在所难免,希望广大读者和同行提出宝贵意见,以便修订重印时参考改正。

人民交通出版社

2000年5月

使用说明

一、本词典的全部词条,不论是单词或由几个单词组成的词组,均联贯起来视作整体,然后按字母顺序排列。例如:

cleanability
cleaner
cleaning agent
clean master

二、单词的词类一般可从词尾或汉语词义中辨认出来,如“-tion”“-ment”为名词,“××的”为形容词。但是有些动词和名词比较难辨,因此遇有难辨的词汇,则在动词后加注[动],其他词类均不加注。

三、凡词义中注有[英]或[美]的,表示该词为英国或美国用语。

四、单词上所附的圆括号()表示相同涵义的不同拼写形式。如friction(al)loss表示friction loss或frictional loss,意义都是“摩擦损失”。

五、汉语词义中的圆括号,是注释或为词义的一部分。

目 录

使用说明	(I)
词典正文	(1 ~ 1803)



A ①埃(10^{-10} m, 见 angström)②安培(ampere)

AA [英]汽车协会(Automobile Association)

AAA 美国轿车协会(American Automobile Association)

A-ABS 主动控制式防抱死制动系统[Active-Control Anti-lock Brake 的简称, 本田公司“车辆横向运动主动控制系统”的商品名。该系统是在原防抱死制动系统上增加了一个横摆率(yaw rate)传感器和一个横向加速度(lateral acceleration)传感器(简称横 G 传感器), 并共用原 ABS 系统的车轮速度传感器、制动液压系统, 以及原左右轮驱动力控制系统(见 ATTS)的控制元件和传感器等。当横摆率传感器和横 G 传感器测得车辆在高速行驶下改变车道或转向中紧急制动而造成横滑, 或出现过度转向现象时, 电子控制模块便发出指令对汽车制动力及驱动力进行控制, 以抑制车辆的横滑和过度转向现象, 确保车辆稳定性]

AAC [美]汽车广告协会(Automotive Advertising Council)

AALA 美国出租汽车协会(American Automotive Leasing Association)

AAMA [美]汽车附件制造商协会(Automotive Accessories Manufacturers' Association)

AAMVA 美国汽车管理协会(American Association of Motor-Vehicle Administrators)

AAMVM 美国汽车制造商协会(American Association of Motor Vehicle Manufacturers)

A-arm (独立悬架的)A形横臂(由两根杆件构成的 A 形横向布置的控制臂, 亦称 A-frame, 因其形似鸟胸骨, 故亦称 wishbone)(鸟胸)叉骨形横(控制)臂

AAS 自动调节悬架系统(商品名, Auto Adjusting Suspension 的简称, 该系统通过可变阻尼减振器来改变悬架的刚度, 有软、硬两种模式可供选换)

AAS (奥迪 A8 的)适应性空气悬架(adaptive air suspension 的简称, 其双管减振器阻尼连续可变, 并提供 4 种不同离地间隙)

AASHTO 美国公路与运输公务员协会(American Association of State Highways and Transportation Officials)

AAV 防(熄火后)继燃阀(anti after burn valve)

ABA 美国客车协会(American Bus Association)

abampere (CGS 电磁制)绝对安培(1CGS 绝对安培 = 10 安培)

abandoned ①报废的, 废弃的②报废车, 废车, 报废物品(一般加冠词 the)

abbreviated injury scale 简化伤害基准, 受伤简略分度(汽车交通事故中, 乘员受伤严重程度的简易划分标准, 伤害程度分为 6 等, 伤害部位分为 7 处, 现被国际广泛采用, 简称 AIS)

abbreviated name (车辆、系统、设备、方法、组织、公司等的全名的)简称

ABC ①下止点后, 下死点后(after bottom center)②(奔驰公司的)主动式车身控制系统(电子控制液压悬架的商品名, active body control 的简称)

ABCD 见 air-bag collapsible dash

ABCM (汽车)防抱死制动控制模块(antilock brake control module 的简称, 即控制防抱系统的车用微型电子计算机)

ABC module 防抱死制动控制模块(antilock brake control module 的简称, 亦写作 ABCM)

abcoulomb 绝对库仑, 绝库, CGS 电磁制库仑(电磁制电量单位, = 10 库仑)

ABC suspension system 主动车身控制悬架系统(active body control suspension system 的简称, Benz 公司 SL500 型轿车悬架系统商品名)

ABC + T (宝马公司的)自动稳定性控制加牵引力控制(系统)(automatic stability control plus traction control 的简称)

ABD 自动锁紧式差速器(automatic braking differential 的简称)

ABDC 在下止点后(after bottom dead centre)

abdomen injury 下腹伤

Abel tester (液体燃油和润滑油的)阿倍尔闪点测定仪

aberration ①色差, 象差②偏差③反常④畸变, 变体

ABG 酒精混合汽油(掺酒精的汽油, alcohol blended gasoline 的简称)

ability factor 工作性能比指标(如: 评价汽车动力性能, 即汽车总质量与发动机最大输出功率之比的比功率 kW/

t 等)

ability of survive (车辆)在恶劣使用条件下运行仍能保持完好性能的能力

ABN 空气传播的噪声(air borne noise)

abnormal combustion 异常燃烧(发动机的爆震、早燃等不正常燃烧的总称)

abnormal engine noise diagnosis equipment 发动机异响诊断设备(如: 发动机异响诊断仪)

abnormal injection 异常喷油(间断喷油, 波动喷油, 不齐喷油, 二次喷油等不正常喷油的总称)

abnormal knocking 异响(汽车总成或机构在工作中产生的超过技术文件规定的的不正常响声)

aboard 在车上(参见 on board)

abort ①故障, 失灵, 失效②出故障的, 失灵的, 失效的(= aborted)

abortive failure 早期失效(指在低于统计寿命的情况下的失效)

abort sensing-control system 故障感知与控制系统(简称 ASC system, 指自动发现故障并进行必要处理, 以维持基本功能的计算机控制系统)

above-head visibility (车内乘员的)头上方视野(如采用全玻璃全景式车顶, 以改善头上方视野)

above the throttle valve 在节气门上方

above throttle valve EGR system 节气门前 EGR 系统(废气再循环的入口设在节气门前方的 EGR 系统, 见 EGR)

ABP(valve) 气制动比例分配(阀)[air brake proportioning(valve)]

ABR 丙烯腈丁二烯橡胶(acrylonitrile butadiene rubber)

abrasion 磨损, 磨耗

abrasive ①研磨用具, 磨料②研磨用的, 磨料的(= abradant)③磨损, 磨损的(= abrasion)

abrasive paper 砂纸

abrasive test 耐磨试验, 磨损试验

abrasive wear 磨料磨损(由于硬质颗粒或硬质突出物沿固体表面强制相对运动而造成的磨损)

abrasive wheel 砂轮

ABRS (汽车)安全气囊式乘员约束性保护系统(air bag restraint system)

ABRSV RES 耐磨的,抗磨料磨损的(abrasive resistant)

abrupt 急剧的,陡的,陡峭的,急转弯的

abruption ①中断,断裂,破裂②隔断③断路,断开

abrupt slope 陡坡

abrupt stop (汽车的)突然停车,猛然停车(一般指碰撞停车,其减速度约为 $1 \sim 4g$)

ABS ①丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物(汽车广泛使用的一种塑料, acrylonitrile-butadiene-styrene 的简称)②美国标准局(American Bureau of Standards 的简称)③防抱死制动系统(anti-lock braking system, anti-block brake system, anti-brake-skid system 等的简称)

ABS actuator (防抱死制动系的制动)压力调节器(见 pressure modulator)

ABS/ASR 防抱死制动/防车轮滑转系统(这两个系统共用多个传感元件、执行机构和控制模块,而且防滑转系统往往借助于制动车轮来消除车轮滑转,因此这两个系统多合二为一,故名,分别见 ABS 和 ASR)

ABS/ASR system for controlling rear axle and interaxle differential slip rates (四轮驱动型轿车用)防后轮和轴间滑差式 ABS/ASR 系统(当后轴左、右车轮或不同车轴的车轮间出现速度差时,其驱动力分配装置便会调节车轮转矩的 ABS/ASR system)

ABS/ASR system for regulating differential slip on rear-wheel drive vehicle 后轮驱动车辆左、右轮滑差控制式 ABS/ASR 系统(当在左、右轮地面摩

擦系数不同处起步时,若左、右驱动轮出现速度差,则将差速锁锁住,直到速度差降到某规定值时开锁的 ABS/ASR)

abscissa 横坐标

ABS electronic control module 防抱死制动系统(电子)控制模块(简称 ABSECM,控制防抱死制动系统的微型计算机系统。根据传感器的信息判断车轮的运动状况并向车轮制动器的压力调节器发出指令,将车轮制动力控制在最佳滑移比的范围内,某些厂家曾称 ABS controller, ABS electronic control unit, 简称 ABSECU)

absolute 绝对的,纯粹的

absolute alcohol 纯酒精(无水乙醇)

absolute error 绝对误差[测量结果减去被测量的(约定)真值,见 conventional true value]

absolute position sensor 绝对位置传感器(指只要接通电源,便会对所测部件的每一位置或角度产生明确且惟一的电压、频率或其他模拟量输出,故又称绝对输出传感器“absolute output sensor”,如节气门和加速踏板位置传感器等。比较 incremental position sensor)

absolute pressure 绝对压力(以绝对真空为零点的压力。等于大气压与表压力的代数和)

absolute pressure sensor 绝对压力传感器(测定所测压力与某参考压力的比较值的压力传感器)

absolute traffic capacity 绝对通行能力(道路可通过车辆的最大交通量)

absolute value ①绝对值②(模量的)模

absolute viscosity 绝对粘度(亦称动力粘度“dynamic viscosity”, 见 kinetic viscosity)

absolute zero 绝对零度($= -273.16^{\circ}\text{C}$)

absorb 吸收(液、气、尘、光、热、声、能、波等。当吸收振动时,指

减振, 吸收冲击时指缓冲, 吸收能力称 absorbability, 具有吸收能力的称 absorbing 或 absorptive, absorbent, 而被吸收的称 absorbed. 注意 absorption 既可表示有吸收力的, 又可表示被吸收的。具有吸收能力的物或体称为 absorbing substance, 亦称 absorbent, 可视其本身究竟为何物译为吸收剂, 吸收体等。如果这个吸收体是一种装置, 则一般称为 absorber, 如振动吸收装置减振器称 shock absorber. 吸收体用%或某项比值表示的吸收量称为吸收率 absorbance 或 absorptance)

absorbed natural gas 吸附天然气 (吸附存储在某种材料上, 要用时, 再从材料上逸出的天然气。为天然气汽车储存天然气的一种方式)

absorbed power ① (人体) 吸收的功率 (乘坐舒适性的评价基准) ② (减振体等) 吸收的能量, 吸收的功率

absorbent charcoal 活性炭 (= activated charcoal)

absorbent-type filter 吸附式滤清器, 吸收式滤清器 (内有吸收性材料, 如毡、纸等, = absorptive-type filter)

(absorption and reaction) combination type muffler (吸收与反射) 复合式消声器

absorption canister (污染物) 吸附罐

absorption characteristic 吸收特性 (指液力减振器吸收功率与转速和控制阀冲程之间的关系特性)

absorption coefficient 吸收系数 (表示吸收程度, 吸收能力的量。如: 介质对光的吸收程度的量, 即介质的光吸收系数, 为下式中的 a : $I = I_0 e^{-ax}$, 式中 I —透射光强, I_0 —入射光强, x —光在介质中通过的距离)

absorption dynamometer 吸收式测功机 (指能量吸收式测功器)

absorption meter ① (测定溶质浓度的) 吸光光度计, 吸收光度计, 吸

收式比色计② (液体) 溶气计 (测定液体内溶解的气体量)

absorption refrigeration 吸热式制冷, 吸热式冷冻

absorption (type) muffler 吸收式消声器 (主要由消声器内的吸声材料消声)

absorptive muffler 吸收型消声器 (利用吸声材料直接吸收废气能量的消声器)

absorptive type filter 吸附式滤清器

ABS override button 防抱制动系统超越按钮 (可断开防抱系统, 而由驾驶员做常规控制)

ABS relay valve 气制动防抱系统 (中用来控制制动气压的电控) 继动阀

ABS return pump (将制动液抽回主缸的) 防抱死制动系回流泵

ABS return pump ABS 回流泵 (将制动液抽回总泵的电动机泵或活塞泵)

ABS/TRC 防抱制动/牵引力控制系统 (antilock brake system/traction control system 的简称, 指将防止制动力或牵引力大于路面附着力, 导致车轮抱死或滑转的防抱死和牵引力控制两个系统合二而一的联合控制系统)

abstract (论文等的) 摘要

ABS/TRC system 防抱死制动系/牵引力控制系统 (其中 TRC 为 traction control 的简称)

ABSV 空气旁通电磁阀 (air bypass solenoid valve)

3/3 ABS valve 三位三通型 ABS (车轮制动液压调控) 阀

abs visc 绝对粘度 (absolute viscosity 的简称)

ABS warning lamp 防抱死制动系统 (发生故障, 不参正常工作时连续闪光的) 警报灯 (多为琥珀色)

ABS with (anti-spin) traction control 带 (防滑转) 牵引力控制的防抱死制动系统 (当该系统的电子控制模

块“EBTCM”根据驱动车轮转速传感器的信息测得驱动车轮由于牵引力大于路面附着力而产生滑转时即根据滑转情况通过下列方式减少牵引力,阻止滑转:①发出指令,对滑转的车轮施加制动②发出指令,直接控制节气门或副节气门开度调节器“throttle regulator”的直流电动机,减小节气门(或副节气门)开度③向动力系控制模块“PCM”发出信号,由PCM④减小点火提前角⑤挂高档④发出指令,让一个或数个气缸熄火)

ABS with dynamic rear proportioning

带后轮制动力动态比例分配的防抱死制动系统

ABS without vacuum booster

无真空助力器的防抱死制动系统(亦称hydraulic boost type ABS,指其制动总泵无真空助力器,而是利用储能器或动力转向系的液压助力的防抱死制动系统)

A-BUS 汽车位串行通用接口系统

(Automotive Bit-Series Universal Interface System,德国大众公司设计的汽车单线式多路复用电路系统,用一根导线连接各种电气和电子系统,采用数字数据的串行传输法,在单一的传输线上按时间顺序传输一连串的比特)

A-BUS 汽车(电子控制系统使用的)

位串行通用接口系统(automotive bit-serial universal interface system的简称)

abuse 乱用,误用,不合理地使用,滥用

abuse test 非正常使用条件下的试验(在人为的不合理使用条件下进行的试验)

abuse tolerance (汽车变速器等的)耐滥用性,不合理使用容许度

abut 使接触(特指齿轮啮合)

abutment ①止动件(较正规用语为stop)②(使)接触,啮合③支座,

凸台

abutment joint 对接接头(= abutting joint)

abutment oil (piston) ring 无开口间隙的(活塞)组合油环

abutment pump 外啮合凸轮转子泵

abutting collar 凸环,凸圈,凸出圆肩,耳盘

abutting end ①端面②对接端,衔接端

ABV ①防回火阀(见 anti backfire valve)②旁通空气阀(见 air bypass valve)

AC ①交流电(alternating current)②整流/充电器(adapter/charger)

A/C (a/c) ①空调装置(air conditioner)②(六角形、方形等的)对角线长度,对角

Academy of Sciences 科学院(简称AS)

ACAP [美](汽车工程师学会的)汽车腐蚀和防护委员会(Automotive Corrosion and Prevention Committee)

ACAV 电路自动分析检验仪(automatic circuit analyzer and verifier)

a-c beta (晶体管)集电极对基极的交流电流短路放大系数,共发射极交流电流短路放大系数($= \Delta I_C / \Delta I_B$)

ACC 加速(accelerate的简称)

AC cars (英国)AC汽车公司(福利控股)

ACCEL ①加速(accelerate)②加速器,加速踏板(accelerator)③加速度表(accelerometer)

accelerate 加速,加快,促进

accelerated test (ing) 快速试验,加速试验,强化试验(利用增加负载等方法,缩短试验时间)

accelerated weathering test 天气自然作用的加速试验,加速风蚀暴露试验(参见 exposure test)

accelerating ability 加速能力,加速性能

accelerating coil 见 accelerating winding

accelerating jet (化油器) 加速油泵

(出油) 喷管 (亦称 acceleration jet, accelerating pump jet, 或简称 pump jet)

accelerating pump (outlet ball check) valve 加速泵 (球式单向) 出油阀

accelerating pump piston (化油器的) 加速泵柱塞 (= accelerating pump plunger)

accelerating system (化油器的) 加速油系 (= accelerator-pump system)

accelerating winding 加速线圈 (电压调节器或电流限制器中用以提高触点振动频率的线圈, 亦称 accelerating coil)

acceleration ① 加速度 (简称 acc, 符号 a , $a = \frac{dv}{dt}$) ② 加速作用

acceleration (adhesion) force coefficient 加速 (时的附着) 力系数 (为加速滑转率的函数)

acceleration/coast cycle (汽车) 加速-滑行 (行驶) 循环 (一种节油驾驶法)

acceleration cruise idle deceleration system (排气有害物质含量测定的) 加速, 稳速 (常用车速), 怠速, 减速试验循环

acceleration-deceleration sensor 加速度—减速度传感器

acceleration due to gravity 重力加速度 (亦称 acceleration of gravity)

acceleration enrichment 加速 (混合气) 加浓

acceleration from dead stop [美] 起步加速 (度) (自静止不动状态加速, = acceleration from rest, starting acceleration, 通常以汽车从静止起步加速到某一车速的时间来表明其加速能力和动力性好坏)

acceleration hesitation 加速迟滞现象, 加速初始的降速现象

acceleration index 加速度指数 (车辆加速度与重力加速度之比)

acceleration-insensitive 对加速度不敏

感的

acceleration jet (化油器的) 加速量孔

acceleration limit (汽车的) 加速度极限 (汽车所能达到的最大加速度)

acceleration mass (加速度仪内的) 加速质量 (重锤等)

acceleration mode ① (汽车多工况试验中的) 加速工况 ② (电子控制燃油系统等的控制模式中的) 加速模式 (指电子控制模块收到节气门开度以及进气管压力或空气流量剧增的信号时, 加浓空气/燃油混合气的工作模式)

acceleration mode (电子控制汽油喷射系统的) 加速模式

acceleration of gravity 重力加速度 (代号 g , $g = 9.8 \text{ m/s}^2$)

acceleration performance 加速性能 (指汽车迅速提高车速, 发动机迅速提高转速的能力)

acceleration pumpwell (化油器) 加速油泵泵筒; 加速补偿油井, 加速泵油井 (简称 accelerating well, acceleration well)

acceleration resistance 加速阻力

acceleration sensor 加速度传感器 (亦称 G sensor, 将加速度值转换为电信号输出)

acceleration slip rate (汽车的) 加速滑转率 (亦写作 acceleration spin rate, 或称驱动滑移率 “drive slip 或 spin rate”。驱动中, 如起步加速时, 若牵引力大于车轮与路面的附着力将导致车轮滑转, 驱动轮的滑转程度用滑转率 λ_d 或 λ_a 表示, $\lambda_a = (V_w - V_v) / V_w \times 100\%$, 式中: V_w —车轮瞬时线速度, m/s ; V_v —汽车瞬时平移速度, m/s 。当在地面上车轮无滑转地纯滚动时, 滑转率 $\lambda_a = 0$; 汽车不动, 车轮原地纯滑转时, 滑转率 $\lambda_a = 100\%$, 而当 $0 < \lambda_a < 100\%$ 时, 表示车轮边滚动边滑

转, 见 brake slip rate)

acceleration slip regulation 加速滑移调节 (简称 ASR, 指防止加速过猛, 致使车轮驱动力超过地面附着力打滑时对驱动力进行的调节或控制, 一般该系统与 ABS 组成一体。亦称 ASC, acceleration slip control, 详见 ASR)

acceleration smoke characteristic (柴油机等的) 加速排烟特性

acceleration squat (汽车的) 加速仰头 (加速时质量转移, 车身后部下沉, 头部扬起的现象)

acceleration test 加速试验 (①指发动机从低速迅速加速到预高速所需的时间②指车辆用原地起步换挡加速或从某一稳定车速开始直接换挡加速的方法测定加速过程的时间、车速和冲程, 以确定汽车的加速能力)

acceleration transducer ①加速度传感器②加速度计 (= accelerometer)

acceleration vector of center of mass 质心加速度矢量 (汽车质心或簧上质心的三维加速度矢量)

acceleration wearoff test 快速磨损试验 (在台架上向发动机供应磨料, 以加速主要零件磨料磨损, 缩短试验时间)

accelerator ① (汽车的) 加速踏板 (指控制节气门开度的脚踏板, 亦称 accelerator pedal, throttle pedal, foot throttle, accel pedal, 美称 gas pedal) ②加速拉钮③加速剂 (加速反应过程的化学添加剂)

accelerator foot rest 加速踏板的踏脚板

accelerator interlock 加速踏板 (与自动变速器等之间的) 互锁机构

accelerator lever 加速踏板杆件

accelerator pedal bracket 加速踏板支架

accelerator pedal joint 加速踏板铰轴

accelerator pedal lever 加速踏板推杆

accelerator pedal sensor 加速踏板传感器 (向电子控制模块提供加速踏板是否踩踏及其位置信息)

accelerator pump delivery ball valve 加速油泵出油口单向球阀

accelerator pump discharge nozzle 加速油泵喷管

accelerator pump lever 加速油泵推臂

accelerator pump piston (化油器) 加速油泵柱塞

accelerator pump rod 加速油泵推杆

accelerator pump spring guide 加速油泵回位弹簧导片

accelerator-pump system (化油器) 加速油系 (= accelerating system)

accelerograph 加速度记录仪, 加速度时间曲线仪

accelerometer ① (测定加速度用) 加速度表, 加速表, 加速计② (研究机械振动用的) 机械振动仪; 加速度传感器

accelerometer type impact sensor (with piezoelectric element) (具有压电元件的) 加速度计式碰撞传感器

accel heel point 加速踏板后支点 (简称 AHP, 指驾驶员踩踏加速踏板过程中, 其脚后跟与地板的假拟接触点)

acceptance test 验收试验 (= acceptance trial, 检查是否符合所要求的技术条件)

access ① (客车座位间) 通道② (存储器的) 存取

access door 观察窗孔, 检修孔, 检修门 (= access hole, access opening, inspection door)

accessibility 易接近性, 可达性

accessible 易接近的

access mode (汽车计算机控制系统) 存取模式, 访问方式

access motion time (汽车计算机控制系统的) 存取时间 (指从传感器信

息输入电子控制模块到该模块输出控制信号的时间)

access of repair 修理用孔口, 修理用窗孔

accessory ①附件, 附加装置, 辅助设备, 附属物②附加的, 附属的, 辅助的

accessory belts ①附属装置驱动带②辅助装置传动带

accessory drive ①辅助传动②辅助机构的驱动装置, 附件驱动机构 (= auxiliary drive)

accessory equipment 辅助设备, 辅助装备, 附加装置 (= auxillary equipment)

accessory horsepower ①驱动辅助机构所消耗的功率 (= accessory power consumption) ②(发动机) 附件消耗功率; 附件功率

accessory shaft 副轴

access ramp (互通式立体交叉的) 入口; 进出口, 引道, 进出坡道, 连接匝道, 匝道; 接坡, 进口坡, 进入匝道 (简称 ramp)

access time 存取时间 (指从施加规定的输入脉冲到输出端上得到有效输出信号或有效数据信号之间的时间间隔)

acceterated test ratio ①快速试验强化比 (快速试验与常规试验所加负载的比) ②强化试验时间比 (快速试验与常规试验所用时间的比)

accident 车祸; 事故

accidental ①偶然的, 意外的②附属的③非本质的

accident (al) error 偶然误差, 随机误差

accident blackspot (交通) 事故多发地点 (见 trafficblackspot)

accident brake 紧急制动器 (= emergency brake)

accident damage (车辆等因) 事故 (造成的) 损坏 (亦称 accident de-

fect, accident fault)

accident data recorder 事故数据记录器 (简称 ADR, 亦称 black box 黑匣子)

accident-free 无事故的, 无故障的

accident occurrence probability 事故发生概率

accident proneness (驾驶员的) 事故倾向性 (由于驾驶员的心理, 生理素质形成的, 但是经过训练培养可以改变)

accident shifting (变速器) 挂错档; 乱档

acclivity 上坡道 (= upward slope, 向上的斜坡)

accommodation ①适应, 调节②供应, 供给③便利, 设备④安置, 容纳⑤(特指)(眼睛)视线 (的焦点从某一距离上的一物体) 转移 (至另一距离上的一物体的过程, 即改变聚焦的过程)

accordion door 摺门, 折叠门

accountability 负有责任

accountable 负有责任的

ACC signal 空调离合器 (接合) 信号 (air-conditioning clutch signal 的简称, 该信号由空调开关发送至电子控制模块, 电子控制模块收到该信号后, 立即使怠速转速相应提高)

ACC system 巡航自动控制系统 (automatic cruise control system 的简称, 当定速巡航系统工作时, 该系统可在测得前方道路上行驶车辆车速较慢时, 自动调整巡行车速, 以保持与前车间的安全距离)

accumulation wear average 平均累计磨损

accumulated engine rpm indicator 发动机曲轴累计转数计数器

accumulated errors 累积误差, 积累误差 (= cumulative error)

accumulated fuel delivery rate 累计喷油率 (从喷油始点喷入的累计油量

与循环油量之比随曲轴转角的变化规律,以%表示,亦称喷油百分率)

accumulating three-point drive 累进式三点(传动带)传动(指第一传动带盘带动第二传动带盘,而第二传动带盘用另一根传动带带动第三传动带盘的三点式传动)

accumulator ①(专指各种能量的)存储器(如可充电的蓄电池,液压系统存储压力的液压箱,气压系统的储气筒,供热系统的热存储器等)②(泛指一般的)蓄储装置(如集尘器等)③(在电子控制系统中指)累加器(在其中存放中间或最终算术运算结果、供以后使用的一种寄存器)④储能电路⑤(特指自动变速器行星齿轮机构液压系内的)储能减振器(用于离合器的称为 high accumulator,用于制动带的称为 low accumulator)

accumulator acid 电解液(见 electrolyte)

accumulator bag 贮气囊

accumulator battery 蓄电池(= storage battery)

accumulator box ①蓄电池箱②蓄电池外壳(= accumulator case, battery box, battery jar)

accumulator capacity ①蓄电池容量(= battery capacity)②蓄能器容量

accumulator car 蓄电池车,电瓶车(参见 electric motor car)

accumulator cell 单格电池

accumulator circuit ①蓄压器的油路②蓄压器气路③蓄电池电路

accumulator-drier (汽车空调系统位于蒸发器出口处的制冷剂)干燥-收集器(用于制冷剂除湿并收集过量的制冷剂)

accumulator drive ①蓄电池驱动(装置)②储能器驱动

accumulator jar ①蓄电池外壳(= battery jar)②储气筒③蓄能瓶

accumulator metal 蓄电池极板合金

accumulator-orifice tube air conditioning system 集液器-节流孔式膨胀管空调系统(在这种空调系的蒸发器出口和压缩机入口间装有一集液器,用以捕集气态制冷剂中的液滴,使进入压缩机的气态制冷剂得到滤清和干燥。此外,该系统使一带缩径式节流孔的膨胀管代替膨胀阀,故名)

accumulator piston (液压系统)蓄压器活塞

accumulator plate 蓄电池极板

accumulator separators 蓄电池电极隔板

accumulator terminal 蓄电池接线柱

accumulator tester 蓄电池充电检查仪

accumulator traction 蓄电池驱动(= battery traction)

accumulator-type fuel injection system 高压储油歧管式燃油喷射系统(见 common rail injection system)

accumulator valve ①(液压)储能器(的)控制阀②(气压系统)储压器(的)控制阀③(自动变速器液压控制系统的)蓄压阀(用于缓冲液压波动,保证离合器和制动器平顺接合,以减小换挡冲击)

accuracy ①精确度,准确度,精密度②正确,准确③精密准确(性)

accuracy life 丧失精确性前的使用期限,可保证精度的使用期限

accuracy of measurement ①测量准确度(指一个参数的测量结果与该参数真值相符合的程度,测量中系统误差越大,测量准确度越低)②测量精确度(测量中,系统误差会使测量使偏离真值,降低测量的准确度,而随机误差会使测定值产生离散,降低测量的精密度“precision”,两者是相互独立的,但都影响测量结果,在测量结果中综合考虑这两者后,测定值与实值的吻合程度称为测量精